

## 574202-2025 - Διαγωνισμός

Ελβετία – Κατασκευαστικές εργασίες – BKP 250.2 Sanitäranlagen

OJ S 168/2025 03/09/2025

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς Έργα

### 1. Αγοραστής

---

#### 1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

Email: [pk@michel-baumanagement.ch](mailto:pk@michel-baumanagement.ch)

Νομική μορφή αγοραστή: Οργανισμός δημοσίου δικαίου που τελεί υπό τον έλεγχο τοπικής αρχής

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

### 2. Διαδικασία

---

#### 2.1. Διαδικασία

Τίτλος: BKP 250.2 Sanitäranlagen

Περιγραφή: Ausgangslage Die Gemeinde Ittigen plante die Entwicklung des zentralen Gebiets "Zentrum Rain", das seit den 1970er Jahren bestand und ursprünglich für 20'000 Einwohner konzipiert worden war. Ein Masterplan aus dem Jahr 2013 fokussierte sich auf die Verbesserung der Aussenräume, wobei einige Massnahmen bereits umgesetzt wurden. Im Jahr 2020 wurde ein neuer Kindergarten gebaut, und der Gemeinderat beschloss, anstelle eines Parkplatzes eine Begegnungszone zu errichten. Die Sanierung der Dreifachsporthalle und des Mehrzweckgebäudes wurde aufgrund des schlechten Zustands zugunsten eines Neubaus verworfen. Ein ganzheitlicher Masterplan "Rain" wurde daraufhin erstellt, um eine langfristig optimale Nutzung des Areals sicherzustellen. Dazu wurde ein einstufiger Projektwettbewerb für den Neubau der Sport- und Freizeitanlagen durchgeführt, bei dem innovative, nachhaltige Konzepte gefragt waren. Das Siegerprojekt von LEISMANN AG dient nun als Grundlage für die weitere Planung und Umsetzung. Zielsetzung Die Anlage in Ittigen liegt auf einem terrassierten Hochplateau und wird durch locker verteilte Solitärbauten und eine fragmentarische Allee geprägt. Zur Stärkung des Hauptplatzes wurde ein zweigeschossiges Gebäude als neuer zentraler Punkt integriert, das in die bestehende Dreifachturnhalle eingebaut wurde. Ein Arkadenraum auf der Westseite markiert den Eingang zum neuen Zentrum und schafft eine einladende Atmosphäre. Die Gebäude wurden so angeordnet, dass die Durchlässigkeit des Campus erhalten bleibt und Verbindungen zwischen den Sportfeldern und dem zentralen Platz gefördert werden. Die Fassadengestaltung spiegelt das Konzept des Stapelns und Fügungen wider, mit Sichtbetonstützen und Holzfassadenelementen. Abwechselnde Fensterformen beleben die Fassaden und lockern den architektonischen Ausdruck. Die Umgebung wurde durch Baumreihen und neue Fusswegverbindungen aufgewertet, um den Rain-Platz als zentralen Begegnungsort zu etablieren. Nachhaltigkeit wurde durch die Erhaltung und punktuelle Auflockerung des Betonpflasters sowie die Schaffung neuer Grünflächen betont. Der neu gestaltete Platz bietet Raum für verschiedene Nutzungen und bleibt gleichzeitig flexibel, um temporär als Parkplatz genutzt zu werden.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: 41e4e860-154c-4f15-8ec0-4d6b4b464889

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

**2.1.1. Σκοπός**

Χαρακτήρας της σύμβασης: Έργα

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

**2.1.4. Γενικές πληροφορίες**

**Νομική βάση:**

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

**2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού**

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

## 5. Παρτίδα

---

**5.1. Παρτίδα: LOT-0000**

Τίτλος: BKP 250.2 Sanitäranlagen

Περιγραφή: Ausgangslage Die Gemeinde Ittigen plante die Entwicklung des zentralen Gebiets "Zentrum Rain", das seit den 1970er Jahren bestand und ursprünglich für 20'000 Einwohner konzipiert worden war. Ein Masterplan aus dem Jahr 2013 fokussierte sich auf die Verbesserung der Aussenräume, wobei einige Massnahmen bereits umgesetzt wurden. Im Jahr 2020 wurde ein neuer Kindergarten gebaut, und der Gemeinderat beschloss, anstelle eines Parkplatzes eine Begegnungszone zu errichten. Die Sanierung der Dreifachsporthalle und des Mehrzweckgebäudes wurde aufgrund des schlechten Zustands zugunsten eines Neubaus verworfen. Ein ganzheitlicher Masterplan "Rain" wurde daraufhin erstellt, um eine langfristig optimale Nutzung des Areals sicherzustellen. Dazu wurde ein einstufiger Projektwettbewerb für den Neubau der Sport- und Freizeitanlagen durchgeführt, bei dem innovative, nachhaltige Konzepte gefragt waren. Das Siegerprojekt von LEISMANN AG dient nun als Grundlage für die weitere Planung und Umsetzung. Zielsetzung Die Anlage in Ittigen liegt auf einem terrassierten Hochplateau und wird durch locker verteilte Solitärbauten und eine fragmentarische Allee geprägt. Zur Stärkung des Hauptplatzes wurde ein zweigeschossiges Gebäude als neuer zentraler Punkt integriert, das in die bestehende Dreifachturnhalle eingebaut wurde. Ein Arkadenraum auf der Westseite markiert den Eingang zum neuen Zentrum und schafft eine einladende Atmosphäre. Die Gebäude wurden so angeordnet, dass die Durchlässigkeit des Campus erhalten bleibt und Verbindungen zwischen den Sportfeldern und dem zentralen Platz gefördert werden. Die Fassadengestaltung spiegelt das Konzept des Stapelns und Fügungen wider, mit Sichtbetonstützen und Holzfassadenelementen. Abwechselnde Fensterformen beleben die Fassaden und lockern den architektonischen Ausdruck. Die Umgebung wurde durch Baumreihen und neue Fusswegverbindungen aufgewertet, um den Rain-Platz als zentralen Begegnungsort zu etablieren. Nachhaltigkeit wurde durch die Erhaltung und punktuelle Auflockerung des Betonpflasters sowie die Schaffung neuer Grünflächen betont. Der neu gestaltete Platz bietet Raum für verschiedene Nutzungen und bleibt gleichzeitig flexibel, um temporär als Parkplatz genutzt zu werden.

**5.1.1. Σκοπός**

Χαρακτήρας της σύμβασης: Έργα

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 45000000 Κατασκευαστικές εργασίες

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 45210000 Εργασίες κατασκευής κτιρίων

**5.1.2. Τόπος εκτέλεσης**

Πόλη: Ittigen

## Πρόσθετες πληροφορίες: Schulanlage Rain

### 5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Ημερομηνία λήξης διάρκειας: 26/10/2027

#### 5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 1

### 5.1.6. Γενικές πληροφορίες

**Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:**

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

### 5.1.9. Κριτήρια επιλογής

## Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

#### 5.1.10. Κριτήρια ανάθεσης

### Κριτήριο:

Περιγραφή της μεθόδου που πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η στάθμιση δεν μπορεί να εκφραστεί με κριτήρια: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### 5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ

### Ad hoc διάυλος επικοινωνίας:

Όνομασία: Simap.ch

#### 5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

### Όροι υποβολής:

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 15/10/2025 00:00:00 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 180 Ημέρες

#### **Όροι της σύμβασης:**

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης:

Δεν έχει ακόμη προσδιοριστεί

Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

Χρηματοοικονομικές ρυθμίσεις: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](http://simap.ch)

#### **5.1.15. Τεχνικές**

##### **Συμφωνία-πλαίσιο:**

Καμία συμφωνία-πλαίσιο

##### **Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:**

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

#### **5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή**

Οργανισμός προσφυγής: Bundesverwaltungsgericht

Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: Rechtsmittelbelehrung Diese Ausschreibung kann innert 20 Tagen seit ihrer Publikation auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) mit Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen angefochten werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

## **8. Οργανισμοί**

---

### **8.1. ORG-0001**

Επίσημη ονομασία: Michel Baumanagement GmbH im Auftrag der Gemeinde Ittigen

Αριθμός καταχώρισης: 5ce576cd-861e-408d-b4db-48b422898527

Ταχυδρομική διεύθυνση: Wordstrasse 225

Πόλη: Gümligen

Ταχυδρομικός κώδικας: 3063

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Χώρα: Ελβετία

Email: [pk@michel-baumanagement.ch](mailto:pk@michel-baumanagement.ch)

Τηλέφωνο: +41338431313

#### **Ρόλοι αυτού του οργανισμού:**

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων

### **8.1. ORG-0002**

Επίσημη ονομασία: Bundesverwaltungsgericht

Αριθμός καταχώρισης: BVGER

Ταχυδρομική διεύθυνση: Postfach

Πόλη: St. Gallen  
Ταχυδρομικός κώδικας: 9023  
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Χώρα: Ελβετία  
Email: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Τηλέφωνο: +41584652626  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.bvger.ch>  
**Ρόλοι αυτού του οργανισμού:**  
Οργανισμός προσφυγής

#### 8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Simap.ch  
Αριθμός καταχώρισης: CH001  
Ταχυδρομική διεύθυνση: Holzikofenweg 36  
Πόλη: Bern  
Ταχυδρομικός κώδικας: 3003  
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Χώρα: Ελβετία  
Email: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Τηλέφωνο: +41584646388  
Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.simap.ch>  
**Ρόλοι αυτού του οργανισμού:**  
TED eSender

## Πληροφορίες προκήρυξης

---

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 3501ec2c-155b-4c98-94ee-fc0848e77137 - 01  
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός  
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς  
Υποείδος προκήρυξης: 16  
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 02/09/2025 02:26:02 (UTC+02:00) Ώρα Ανατολικής Ευρώπης, θερινή ώρα Κεντρικής Ευρώπης  
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: γερμανικά  
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 574202-2025  
Αριθμός τεύχους EE S: 168/2025  
Ημερομηνία δημοσίευσης: 03/09/2025